

COMUNE DI FIRENZE
DIREZIONE CULTURA

DISCIPLINARE DI GARA

PROCEDURA APERTA PER AFFIDAMENTO SERVIZI BIBLIOTECARI E ARCHIVISTICI E CONCESSIONE DEGLI ANNESSI SERVIZI E LOCALI DI RISTORAZIONE

Il presente disciplinare è relativo all'appalto mediante procedura aperta per la prestazione di servizi bibliotecari e archivistici e la concessione degli annessi servizi e locali di ristorazione.

L'appalto è indetto ai sensi del D.Lgs. n. 163/06 e del Regolamento Generale per l'Attività Contrattuale del Comune di Firenze.

Norme di partecipazione di Associazioni Temporanee di Imprese e Consorzi

I concorrenti possono presentare offerta anche insieme ad altre imprese appositamente e temporaneamente raggruppate.

Il raggruppamento di imprese non può avere luogo, pena l'esclusione dalla gara, fra imprese che presentino l'offerta singolarmente, ovvero che siano già riunite in altri raggruppamenti che presentino l'offerta.

È altresì vietata l'offerta da parte di imprese che partecipino singolarmente e quali componenti di consorzi di impresa.

Il consorzio o l'associazione temporanea di imprese dovranno essere chiaramente indicati nell'offerta, con la descrizione della loro composizione e delle rispettive quote, e, nel caso dell'associazione temporanea, con l'indicazione della impresa che assumerà il ruolo di impresa mandataria.

Nel caso di partecipazione in ATI non ancora costituite, la domanda di partecipazione dovrà essere sottoscritta da tutte le imprese associate e contenere l'impegno che, in caso di aggiudicazione dell'appalto, le stesse conferiranno mandato collettivo speciale con rappresentanza ad una di esse, che si qualificherà come mandataria, la quale stipulerà il contratto in nome e per conto proprio e dei mandanti.

Si precisa che anche l'offerta economica dovrà essere sottoscritta da tutte le imprese associate.

Per le ATI e per i consorzi ordinari di cui all'art.34 lett. d) ed e), del D.Lgs. 163/06, le dichiarazioni richieste per la presente gara dovranno essere prodotte da ciascuna delle imprese che costituiranno (o che già costituiscono) le ATI o i consorzi.

Per i consorzi di cui alle lettere b) (consorzi tra cooperative di produzione e lavoro ex L.4422/1909 e s.m., e consorzi tra imprese artigiane ex L.443/1985) e c) (consorzi stabili) dell'art.34, ai sensi dei successivi artt.35, 36 e 37, comma 7, del D.Lgs. 163/06, le dichiarazioni richieste per la presente gara, comprese quelle relative al possesso dei requisiti di ordine generale e dei requisiti di ordine speciale di cui al modulo A, dovranno essere prodotte dal consorzio stesso; i consorziati per i quali il consorzio concorre, indicati ai sensi dell'art.37, comma 7, dovranno presentare anch'essi le dichiarazioni relative al possesso dei requisiti di ordine generale di cui al modulo A, numeri 1) , 2), 3) e 4) .

Modalità di presentazione dell'offerta

Le imprese concorrenti dovranno presentare, in un unico plico, offerta impegnativa redatta con le modalità e i criteri previsti e contenuti nel bando, nel capitolato speciale d'appalto e nel presente disciplinare, e corredata necessariamente dai documenti di seguito indicati.

Il plico dovrà pervenire entro le **ore 12.00 del 12.5.2008**, a mezzo raccomandata A.R., o direttamente a mano, o con raccomandata a mezzo agenzia autorizzata, al seguente indirizzo:

Comune di Firenze - Ufficio Segreteria Generale e Affari Istituzionali - Servizio appalti e contratti - c/o Archivio Generale, Palazzo Vecchio, Piazza della Signoria, 50122, Firenze.

Si precisa che oltre detto termine non sarà valida alcuna offerta.

Il recapito tempestivo del plico rimane ad esclusivo rischio dell'impresa concorrente; nel caso che, per qualsiasi motivo, non venga presentato in tempo utile all'indirizzo indicato, a nulla vale la data apposta dall'Ufficio postale.

Agli effetti dei termini di scadenza per la presentazione delle offerte sarà rilevante esclusivamente l'orario di arrivo apposto dagli addetti alla ricezione del Comune.

Il plico, sigillato mediante l'apposizione di un'impronta di ceralacca, timbro e firma sui lembi di chiusura, dovrà riportare sul frontespizio, oltre all'indirizzo sopra descritto:

- a) la dicitura "Gara Servizi Bibliotecari Archivistici - Offerta"
- b) il giorno e l'ora di scadenza della presentazione dell'offerta
- c) l'indicazione della ragione sociale, della sede e dei numeri telefonici e di fax del concorrente che invia l'offerta, o, nel caso di costituenda ATI, dei singoli componenti

Il plico dovrà contenere **3 (tre) buste**, ciascuna delle quali sigillata e controfirmata sui lembi di chiusura, come di seguito descritte.

La **prima busta** dovrà recare sul frontespizio la dicitura "**A - Documentazione ai fini di ammissione alla gara**", e dovrà contenere obbligatoriamente, a pena di esclusione, la seguente documentazione:

1)

Dichiarazione del titolare o legale rappresentante conforme al modulo A, allegato al presente disciplinare e pubblicato in allegato al disciplinare di gara sulla rete civica del Comune di Firenze, e comunque contenente tutti i dati in esso richiesti, con allegata fotocopia non autenticata del documento di identità, in corso di validità, del sottoscrittore.

2)

Dichiarazione del titolare o legale rappresentante conforme al modulo B, allegato al presente disciplinare e pubblicato in allegato al disciplinare di gara sulla rete civica del Comune di Firenze, e comunque contenente tutti i dati in esso richiesti, con allegata fotocopia non autenticata del documento di identità, in corso di validità, del sottoscrittore.

3)

Garanzia provvisoria, pari al 2% dell'importo a base d'asta per servizi bibliotecari e archivistici, costituita ai sensi dell'art. 75 del D.Lgs.163/06.

La cauzione, ai sensi del comma 2 dell'art.75 del D.Lgs.163/06, può essere costituita in contanti o in titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato, al corso del giorno del deposito, presso una sezione di tesoreria provinciale o presso le aziende autorizzate, a titolo di pegno a favore del Comune di Firenze.

La fideiussione, ai sensi del comma 3 dell'art.75, può essere bancaria o assicurativa o rilasciata dagli intermediari finanziari iscritti nell'elenco speciale di cui all'art.107 del D.Lgs.385/93, che svolgono in via esclusiva o prevalente attività di rilascio di garanzie, a ciò autorizzati dal Ministero dell'Economia e delle Finanze.

La garanzia deve prevedere espressamente, ai sensi del comma 4 dell'art.75 del D.Lgs.163/06, la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale, la rinuncia all'eccezione di cui all'art.1957, comma 2, del c.c., nonché l'operatività della garanzia medesima entro 15 giorni, a semplice richiesta scritta della stazione appaltante.

La cauzione provvisoria dovrà avere validità per 180 giorni dal giorno della gara.

L'importo della garanzia è ridotto del 50% per le imprese certificate ai sensi dell'art. 40, comma 7, e dell'art. 75, comma 7, D.Lgs.163/06, a condizione che esse dichiarino in sede di offerta il possesso del requisito.

A norma del comma 8 del medesimo art.75 del D.Lgs.163/06, l'offerta è altresì corredata, a pena di esclusione dalla gara, dall'impegno di un fideiussore a rilasciare la garanzia fideiussoria per l'esecuzione del contratto, di cui all'art 113 D.Lgs.163/06, qualora l'offerente risultasse affidatario.

Si precisa che tale garanzia, a pena di revoca dell'affidamento e acquisizione della cauzione provvisoria di cui all'art.75 del D.Lgs.163/06, dovrà essere calcolata e costituita secondo quanto prescritto dal medesimo art.113.

Per le Associazioni Temporanee di Imprese e per i Consorzi Ordinari di concorrenti già costituiti o da costituire, la garanzia dovrà, a pena di esclusione dalla gara, essere intestata a tutte le imprese che costituiscono o costituiranno le ATI o i Consorzi, e se costituita in forma di fidejussione, essere sottoscritta da ciascuna di esse.

4)

Ricevuta del versamento della somma di € 100,00 (cento//00) a favore dell'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici, quale contribuzione dovuta per la partecipazione alla presente gara ai sensi dell'art.1, commi 65 e 67 della L.23/12/05, n.266 e della deliberazione dell'Autorità del 24.01.2008.

Si ricorda che, come prescritto dall'Autorità con detta deliberazione e relative istruzioni, pubblicate nel sito internet dell'Autorità all'indirizzo <http://www.autoritalavoripubblici.it/>, il versamento della contribuzione deve essere effettuato e comprovato, a pena di esclusione dalla gara, con le seguenti modalità:

- mediante versamento on line, collegandosi al portale web "Sistema di riscossione", all'indirizzo <http://riscossione.avlp.it>, seguendo le istruzioni disponibili sul portale (a riprova dell'avvenuto pagamento, il partecipante deve allegare all'offerta copia stampata dell'e.mail di conferma, trasmessa dal sistema di riscossione)
- mediante versamento sul conto corrente postale n. 73582561, intestato a "AUT. CONTR. PUBBL." Via di Ripetta, 246, 00186 Roma (codice fiscale 97163520584), presso qualsiasi ufficio postale (a causale del versamento deve riportare esclusivamente: a) il codice fiscale del partecipante b) il CIG che identifica la procedura, indicato nel bando di gara)

A comprova dell'avvenuto pagamento, il partecipante deve allegare all'offerta la ricevuta in originale del versamento, ovvero fotocopia dello stesso corredata da dichiarazione di autenticità e copia di un documento di identità, in corso di validità, del dichiarante.

La stazione appaltante si riserva, comunque, la facoltà di richiedere successivamente all'aggiudicatario l'originale del versamento.

Gli estremi del versamento effettuato presso gli uffici postali devono essere comunicati al sistema on-line di riscossione (<http://riscossione.avlp.it>).

La stazione appaltante procederà al controllo dell'avvenuto pagamento, dell'esattezza dell'importo e della rispondenza del CIG riportato sulla ricevuta del versamento con quello assegnato nel bando di gara alla procedura in corso.

Il controllo potrà essere effettuato dalla stazione appaltante anche mediante accesso al Sistema Informativo di Monitoraggio Gare dell'Autorità.

5)

Attestato di partecipazione al sopralluogo previsto dal presente disciplinare di gara.

6)

Dichiarazione con la quale il concorrente attesta di avere sede operativa nell'ambito della Regione Toscana, ovvero si obbliga, in caso di aggiudicazione, a costituire una sede operativa nel territorio della stessa regione entro 60 giorni dalla comunicazione di avvenuta aggiudicazione.

7)

Dichiarazione con la quale i singoli componenti della costituenda ATI si impegnano a conferire mandato collettivo speciale con rappresentanza ad uno di essi, espressamente indicato, il quale stipulerà il contratto in nome e per proprio conto e dei mandanti (*oppure*, in caso di ATI già costituita, copia del mandato di cui all'articolo 37, commi 14 e 15, del D.Lgs.163/06, contenente la specificazione delle parti del servizio che saranno eseguite dai singoli componenti, con l'indicazione delle percentuali corrispondenti alle quote di partecipazione all'ATI) e i consorzi di concorrenti indicano a quale tipologia appartengono fra quelle previste alle lett.b), c) ed e) dell'art. 34 D.lgs. 163/06. Le Ati e i consorzi ordinari di cui all'art. 34, lett. d) ed e) del D.Lgs. 163/06 devono specificare altresì, le parti del servizio che saranno eseguite dai singoli componenti, indicando le percentuali corrispondenti alle quote di partecipazione al raggruppamento.

La **seconda busta** dovrà recare sul frontespizio la scritta "**B – Offerta tecnica**", e dovrà contenere il progetto tecnico organizzativo, obbligatoriamente redatto in lingua italiana, che dovrà constare di due parti, nettamente distinte, ciascuna inserita in apposita busta chiusa, recanti le diciture e contenenti i documenti sotto riportati:

"Prima parte – Servizi bibliotecari e archivistici"

1. Organizzazione dei servizi richiesti, che dovrà contenere la descrizione dettagliata, precisa e progressiva, punto per punto, del piano operativo che verrà adottato per attuare quanto previsto dal capitolato speciale d'appalto, con specificazione del numero delle persone che verranno impiegate e del loro inquadramento, oltre che delle modalità di utilizzo del monte ore indicato
2. Formazione e aggiornamento del personale, che dovrà contenere la descrizione dei criteri e delle modalità di formazione e aggiornamento del personale, e dei relativi programmi
3. Proposte, che dovrà contenere la descrizione dettagliata delle soluzioni innovative e migliorative che la ditta concorrente riterrà di proporre rispetto ai servizi di cui al presente appalto, all'appaltante/concedente, che tuttavia si riserva di valutarne la eventuale adozione in caso di aggiudicazione

"Seconda parte –Servizi di ristorazione"

1. Progetto tecnico , che dovrà contenere il Progetto tecnico, elaborato secondo quanto di seguito specificato e secondo le prescrizioni del Capitolato Speciale d'Appalto, che dovrà esporre esaurientemente le modalità di scelta, acquisizione, installazione, attivazione, manutenzione, organizzazione e gestione dei servizi oggetto dell'appalto.

Il Progetto tecnico dovrà, in particolare, constare di 3 (tre) parti distinte, recanti le specifiche diciture e i documenti sotto riportati:

"1 Progetto di allestimento"

- il progetto di allestimento, con descrizione degli impianti, delle attrezzature, degli arredi, dei materiali che verranno utilizzati per il servizio, allegando anche riproduzioni fotografiche di buona qualità, e con indicazione dei marchi, dei fornitori, delle condizioni di garanzia

- descrizione delle modalità di manutenzione ordinaria e straordinaria di tutti gli elementi di cui all'allestimento, delle diverse procedure da attivare in caso di mal funzionamento degli impianti e delle attrezzature adottati (tempi, modi, ecc. di riattivazione del normale funzionamento)

“2 Organizzazione”

- descrizione dettagliata, precisa e progressiva, punto per punto, del piano operativo che verrà adottato per attuare quanto previsto dal Capitolato Speciale d'Appalto
- modelli organizzativi e gestionali del personale, con particolare riferimento a:
 - numero dei dipendenti da impiegare, suddivisi per livelli di responsabilità
 - professionalità impiegate e loro articolazione
 - criteri di avvicendamento e sostituzione nella gestione del personale
 - orari di lavoro (ore settimanali previste, monte ore settimanale e annuo)
- formazione di base, modalità di inserimento, aggiornamento periodico per il personale
- metodologie e piani per la sicurezza del personale e degli utenti
- proposte di eventuali iniziative ed eventi

“3 Bevande ed alimenti”

- tipologia dei prodotti
- modalità di fornitura, preparazione, somministrazione e conservazione dei prodotti
- sistemi di offerta agli utenti

Il Progetto Tecnico dovrà essere redatto per punti, con riferimento esclusivo a quelli sopraindicati, e suddiviso chiaramente nelle 3(tre) parti sopra indicate.

Verranno escluse le offerte mancanti di progetti tecnici, ovvero contenenti progetti tecnici non compilati correttamente o non completi, e quelle condizionate o contenenti riserve.

La **terza busta** dovrà recare la scritta “**C - Offerta economica**” e dovrà contenere, a pena di inammissibilità, l'offerta economica, per la cui formulazione dovranno essere obbligatoriamente utilizzate le indicazioni contenute nell'allegato capitolato d'appalto.

L'offerta economica, su carta resa legale, dovrà, in particolare, constare obbligatoriamente, a pena di inammissibilità, di 3 (tre) parti, così distinte:

1 Offerta economica - corrispettivo

L'importo base, soggetto a ribasso d'asta, è di € 7.141.000,00 (settemilionicentoquarantaunomila//00), IVA esente.

L'offerta economica - corrispettivo” dovrà essere, a pena di esclusione dalla gara, sottoscritta dal legale rappresentante della impresa concorrente, o dai legali rappresentanti di tutte le imprese in caso di associazioni temporanee o consorzi.

L'offerta economica - corrispettivo” dovrà essere, a pena di esclusione dalla gara, formulata in lingua italiana e contenere:

l'indicazione del ribasso percentuale, compresi gli eventuali decimali senza arrotondamenti, in cifre e in lettere rispetto al prezzo posto a base di gara

2 Offerta economica – canone

Si specifica che il canone quinquennale (fondato sulla previsione che i servizi di ristorazione siano avviati il primo giorno di ottobre del 2008) a base d'asta è fissato in un valore minimo di € 509.580,00 (cinquecentonovemilacinquecentottanta//00) per la concessione dei locali della Biblioteca delle Oblate e della Biblioteca Nova, messi a disposizione dal Comune di Firenze.

L' "offerta economica – canone" dovrà essere, a pena di esclusione dalla gara, sottoscritta dal legale rappresentante della impresa concorrente, o dai legali rappresentanti di tutte le imprese in caso di associazioni temporanee o consorzi.

L' "offerta economica - canone" dovrà essere, a pena di esclusione dalla gara, formulata in lingua italiana e contenere:

l'indicazione dell' aumento percentuale, compresi gli eventuali decimali senza arrotondamenti, in cifre e in lettere rispetto al canone quinquennale posto a base d'asta

3 Giustificazioni

Contiene la descrizione dettagliata delle modalità con cui il concorrente è addivenuto alle offerte, e in particolare l'indicazione analitica del prezzo orario per ciascuna delle categorie di servizi di cui al capitolato speciale d'appalto, in coerenza con quanto indicato nel progetto organizzativo presentato in sede di offerta tecnica.

Sopralluogo

E' obbligatorio il sopralluogo nelle sedi in cui verranno svolti i servizi.

Il sopralluogo deve essere effettuato prima della formulazione dell'offerta, per prendere visione delle strutture e del loro attuale funzionamento, per acquisire piena conoscenza di tutte le condizioni generali e particolari nelle quali i servizi dovranno essere svolti.

Il legale rappresentante della ditta concorrente, o un suo delegato, dovrà presentarsi improrogabilmente, pena l'esclusione dalla gara, il giorno **10.04.2008, alle ore 10.30**, presso l'Archivio Storico Comunale, Palazzo Bastogi, via dell'Oriuolo n° 33 – 35, Firenze

Al termine del sopralluogo verrà rilasciato il relativo attestato.

Criteri di valutazione delle offerte

L'appalto sarà aggiudicato alla ditta che avrà presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi D.Lgs. n. 163/2006, valutata in base ai seguenti elementi :

Qualità dei servizi, per un punteggio massimo di **70 punti**, così suddiviso

Servizi bibliotecari e archivistici per un massimo di 50 punti

- a) Organizzazione dei servizi per un massimo di 30 punti
- b) Formazione e aggiornamento del personale per un massimo di 10 punti
- c) Proposte per un massimo di 10 punti

Servizi di ristorazione per un totale di 20 punti, così suddivisi:

- d) Progetto di allestimento per un massimo di 12 punti
- e) Organizzazione per un massimo di 5 punti
- f) Bevande e alimenti per un massimo di 3 punti

Prezzo per un punteggio massimo di **30 punti**, così suddiviso:

- a) Corrispettivo per i servizi bibliotecari e archivistici per un massimo di 24 punti; il punteggio verrà attribuito con la seguente formula:

$x = \text{percentuale di ribasso dell'offerta presa in esame} : \text{percentuale di ribasso dell'offerta migliore} \times 24$

Il massimo punteggio per il corrispettivo verrà assegnato al concorrente che avrà presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa.

b) Canone per un massimo di 6 punti; il punteggio verrà attribuito con la seguente formula:

$x = \text{percentuale di aumento dell'offerta presa in esame} : \text{percentuale di aumento dell'offerta migliore} \times 6$

Il massimo punteggio per il canone verrà assegnato al concorrente che avrà presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa.

Altre informazioni

Le offerte presentate dalle ditte concorrenti verranno sottoposte all'esame di una apposita commissione giudicatrice ai sensi dell'art. 84 del D. Lgs. 163/06.

I punteggi relativi all'offerta tecnica saranno assegnati con il metodo del confronto a coppie, di cui all'allegato A del D.P.R. 554/99, in relazione a ciascuno degli elementi sopra individuati per la valutazione della qualità dei servizi; in particolare, ciascun membro della commissione giudicatrice dovrà esprimere, motivandola, per ciascuno dei confronti a coppie, una delle seguenti tipologie di preferenza:

- preferenza bassa
- preferenza media
- preferenza alta
- equivalenza

Ad ogni preferenza, corrisponderà l'attribuzione dei seguenti valori:

- preferenza bassa = 2
- preferenza media = 3
- preferenza alta = 4
- equivalenza = 1

Al termine dei confronti, la commissione giudicatrice procederà alla trasformazione dei valori complessivi attribuiti a ciascun concorrente per ciascun elemento, secondo la seguente formula: $x = \text{punteggio massimo} \times \text{valore} : \text{valore massimo}$, dove "x" è il punteggio assegnato, il "punteggio massimo" è il punteggio massimo previsto per l'elemento oggetto di valutazione, "valore" è la somma dei valori attribuiti alla offerta presa in considerazione, "valore massimo" è la somma dei valori attribuiti alla migliore offerta.

Tutte le spese relative all'appalto e consequenziali, del cui presunto ammontare può essere presa visione presso l'Ufficio Segreteria Generale e Affari Istituzionali – Servizio Contratti e Appalti, sono a carico dell'aggiudicatario, che dovrà effettuarle su comunicazione del Servizio suddetto, unitamente al versamento del deposito cauzionale definitivo.

Tempi e procedure di valutazione delle offerte

Il 14.05.2008 alle ore 9,30 e seg., in Palazzo Giandonati Canacci, Piazza di Parte Guelfa n. 3, Firenze, presso il Servizio Contratti e Appalti, nella Sala Gare (piano 3°), avrà luogo, in seduta pubblica, l'apertura dei plichi e della busta "A - Documentazione ai fini di ammissione alla gara", per l'ammissione alla procedura aperta di cui all'oggetto.

Ciascuna ditta offerente potrà presenziare alla apertura dei plichi e della busta A) per l'ammissione alla gara.

L'apertura della busta "C - Offerta economica" avverrà in seduta pubblica, previa comunicazione da parte del Comune di Firenze, con l'indicazione del luogo, del giorno e dell'orario.

Avvertenze

Si precisa inoltre quanto segue:

- a) L'Amministrazione appaltante si riserva di aggiudicare tutti o in parte i servizi presentati nell'offerta a suo insindacabile giudizio, di non procedere ad alcuna aggiudicazione e di aggiudicare l'appalto anche nel caso di una sola offerta valida
- b) In caso di offerte anormalmente basse, si applicheranno le disposizioni di cui alla normativa vigente
- c) La mancata scrupolosa osservanza anche di una sola delle prescrizioni e delle formalità enunciate nel bando, nel disciplinare di gara e nel capitolato speciale d'appalto, così come delle disposizioni degli articoli 34, 35, 36 e 37 del D.L.g.s.163/06, costituisce motivo di esclusione dalla gara
- d) L'Amministrazione appaltante si riserva la facoltà insindacabile di non dar luogo alla apertura delle buste, o di prorogarne la data, dandone comunicazione ai concorrenti, senza che gli stessi possano sollevare obiezioni o accampare al riguardo pretesa alcuna
- e) Nulla spetterà ai concorrenti a titolo di compenso o rimborso per qualsiasi spesa ed onere incontrati nella redazione degli elaborati presentati, che non saranno restituiti in alcun caso, anche ove il concorrente non risultasse aggiudicatario
- f) Ai sensi dell'art. 89 comma 3 del D.lgs. 163/06 saranno considerate non congrue le offerte ove il costo orario risulti inferiore ai minimi retributivi del Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro, e in quelli integrativi, che il concorrente intende applicare, e quindi soggette a verifica ai sensi dell'art. 87 del citato decreto
- g) Il progetto organizzativo dovrà essere redatto dai concorrenti tenendo presenti tutte le indicazioni, i vincoli e le prescrizioni del bando, del disciplinare di gara e del capitolato speciale d'appalto allegato
- h) Le planimetrie degli spazi destinati allo svolgimento dei servizi di cui al presente appalto potranno essere, su richiesta, messe a disposizione dei concorrenti presso una Ditta di riproduzioni, e potranno essere acquisite in copia previo diretto pagamento dei relativi costi da parte degli interessati
- i) La commissione giudicatrice potrà avvalersi di un comitato tecnico.
- j) Sono a carico dell'aggiudicatario tutte le spese e i diritti relativi alla stipulazione del contratto ed alla sua registrazione.

Firenze, 20 marzo 2008